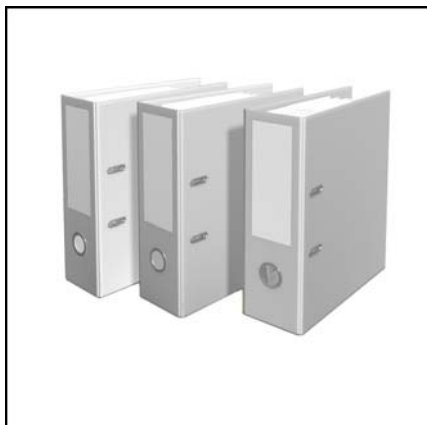
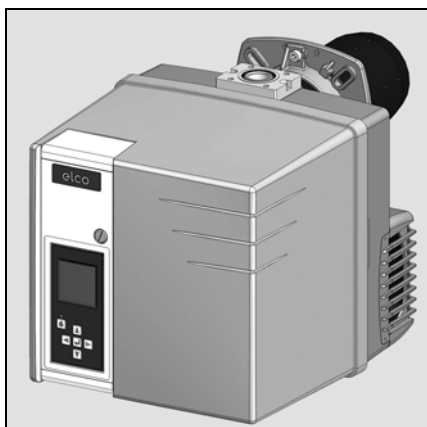




Технические характеристики
 Datos técnicos
 Dados técnicos
 Parametry techniczne
 Teknik veriler



ru, es.....	4200 1053 3101
pt, pl.....	4200 1053 3201
tr.....	4200 1053 3301



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1053 3001
-------------------------	----------------

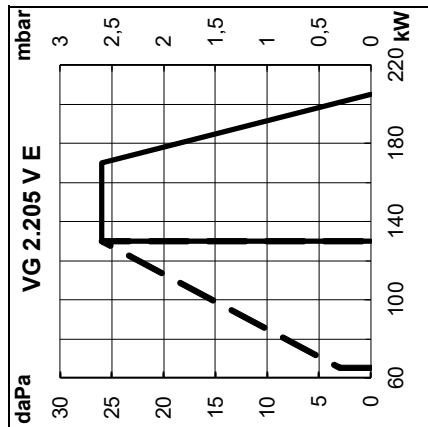


.....	4201 1009 3700
-------	----------------



.....	4200 1093 0801
-------	----------------

VG 2.205 V E							
Мощность горелки мин./макс., кВт	Потенция del quemador min./máx. kW	Relação da regulagem	Combustível	Relação da regulagem	Combustível	Relação da regulagem	Combustível
Косэффициент регулирования	Relación de regulación	Relación de regulación	Relación de regulación	Relación de regulación	Relación de regulación	Relación de regulación	Relación de regulación
Топливо	Combustible	Combustible	Combustible	Combustible	Combustible	Combustible	Combustible
Природный газ (G20)	Gas natural (G20)	Gas natural (G20)	Gas natural (G20)	Gas natural (G20)	Gas natural (G20)	Gas natural (G20)	Gas natural (G20)
Природный газ (G25)	Gas natural (G25)	Gas natural (G25)	Gas natural (G25)	Gas natural (G25)	Gas natural (G25)	Gas natural (G25)	Gas natural (G25)
Пропан (G31)	Gas propano (G31)	Gas propano (G31)	Gas propano (G31)	Gas propano (G31)	Gas propano (G31)	Gas propano (G31)	Gas propano (G31)
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Número de homologación CE	Número de homologación CE	Número de homologación CE	Número de homologación CE	Número de homologación CE	Número de homologación CE
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número de homologación SSIGE
Класс выброса загрязняющих веществ	Tipo de emisión	Tipo de emisión	Tipo de emisión	Tipo de emisión	Tipo de emisión	Tipo de emisión	Tipo de emisión
по стандарту EN 676	según la EN 676	según la EN 676	según la EN 676	según la EN 676	según la EN 676	según la EN 676	según la EN 676
на природном газе: NOx < 80 мг/кВт·ч, кВтн,	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh
на пропане: NOx < 140 мг/кВт·ч	para propano: NOx < 140 mg/kWh	para propano: NOx < 140 mg/kWh	para propano: NOx < 140 mg/kWh	para propano: NOx < 140 mg/kWh	para propano: NOx < 140 mg/kWh	para propano: NOx < 140 mg/kWh	para propano: NOx < 140 mg/kWh
при стандартных условиях испытаний	en condiciones de ensayo normalizadas	en condiciones de ensayo normalizadas	en condiciones de ensayo normalizadas	en condiciones de ensayo normalizadas	en condiciones de ensayo normalizadas	en condiciones de ensayo normalizadas	en condiciones de ensayo normalizadas
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Cajetín de seguridad	Cajetín de seguridad	Cajetín de seguridad	Cajetín de seguridad	Cajetín de seguridad	Cajetín de seguridad
Газовая рампа	Rampa de gas	Rampa de gas	Rampa de gas	Rampa de gas	Rampa de gas	Rampa de gas	Rampa de gas
Подсоединение газа	Conexión de gas	Conexión de gas	Conexión de gas	Conexión de gas	Conexión de gas	Conexión de gas	Conexión de gas
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Presión de entrada del gas	Presión de entrada del gas	Presión de entrada del gas	Presión de entrada del gas	Presión de entrada del gas	Presión de entrada del gas
Настройка подачи воздуха I	Ajuste del aire I	Ajuste del aire I	Ajuste del aire I	Ajuste del aire I	Ajuste del aire I	Ajuste del aire I	Ajuste del aire I
Воздушная заслонка	Válvula de aire	Válvula de aire	Válvula de aire	Válvula de aire	Válvula de aire	Válvula de aire	Válvula de aire
Настройка подачи воздуха II	Ajuste del aire II	Ajuste del aire II	Ajuste del aire II	Ajuste del aire II	Ajuste del aire II	Ajuste del aire II	Ajuste del aire II
Дефлектор в головке	Deflector en el cabezal	Deflector en el cabezal	Deflector en el cabezal	Deflector en el cabezal	Deflector en el cabezal	Deflector en el cabezal	Deflector en el cabezal
Настройка подачи воздуха III	Ajuste del aire III	Ajuste del aire III	Ajuste del aire III	Ajuste del aire III	Ajuste del aire III	Ajuste del aire III	Ajuste del aire III
Изменением скорости вентиляции	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación
Привод воздушной заслонки	Control de la válvula de aire	Control de la válvula de aire	Control de la válvula de aire	Control de la válvula de aire	Control de la válvula de aire	Control de la válvula de aire	Control de la válvula de aire
Серводвигатель	Servomotor	Servomotor	Servomotor	Servomotor	Servomotor	Servomotor	Servomotor
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)
Контроль пламени	Vigilancia de llama	Vigilancia de llama	Vigilancia de llama	Vigilancia de llama	Vigilancia de llama	Vigilancia de llama	Vigilancia de llama
Ионизационный зонд	Sonda de ionización	Sonda de ionización	Sonda de ionización	Sonda de ionización	Sonda de ionización	Sonda de ionización	Sonda de ionización
Устройство розжига	Encendedor	Encendedor	Encendedor	Encendedor	Encendedor	Encendedor	Encendedor
Электродвигатель 2840 об/мин	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹
Напряжение	Tensión	Tensión	Tensión	Tensión	Tensión	Tensión	Tensión
Изменением скорости вентиляции	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación	Variación de velocidad del motor de ventilación
Потребляемая электрическая мощность (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]
Приближительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Peso aproximado en kg	Peso aproximado en kg	Peso aproximado en kg	Peso aproximado en kg	Peso aproximado en kg	Peso aproximado en kg
Класс электробезопасности	Índice de protección	Índice de protección	Índice de protección	Índice de protección	Índice de protección	Índice de protección	Índice de protección
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)
Окружающая температура при хранении мин./макс	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humedad relativa del aire	Humedad relativa del aire	Humedad relativa del aire	Humedad relativa del aire	Humedad relativa del aire	Humedad relativa del aire



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале. **При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Предупреждение

Горелку следует использовать только по назначению.

При выборе горелки

необходимо учитывать КПД котла.

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ/пропан
2 = Типоразмер
205 = Базовая мощность, кВт
V = модулируемая горелка/с плавно-двухступенчатым регулированием
E = мощности с изменением скорости вентиляции
KN = соответствует стандарту ErP 2018
KL = Головка горелки стандартной длины
KL = Длинная головка горелки

Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador solo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Para seleccionar el quemador es

necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
2 = Medidas
205 = Referencia de potencia en kW
V = quemador de 2 etapas progresivas modulantes con variación de velocidad del motor de ventilación
E = de conformidad con ErP 2018
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KL = Cabezal de combustión largo

Campos operacionais

O campo operacional mostra a potência do queimador em dependência da pressão da câmara de ignição. Corresponde aos valores máximos conforme a EN 676 medidos no tubo da chama de teste. **Ao seleccionar o queimador, considerar o grau de eficácia da caldeira.** Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = pot. do queimador (kW)
 Q_N = pot. nominal da caldeira (kW)
 η = eficácia da caldeira

Advertência

O queimador deve ser usado somente no âmbito de funcionamento.

Ao seleccionar o queimador, considerar o grau de eficácia da caldeira.

Explicação da denominação dos tipos de queimador:

V = VECTRON
G = Gás natural / GLP
2 = Dimensões
205 = Ref. da pot. em kW
V = queimador de 2 velocidades progressivas modulantes com variação de velocidade do motor de ventilação
E = em conformidade com a ErP 2018
KN = Compr. cab. queim. normal
KL = Compr. cab. queim. longo

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła. Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Uwaga

Palnik może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
2 = Wielkość
205 = Wartość odniesienia mocy w kW
V = palnik 2-stopniowy progresywny modulacyjny z wentylacją silnika
E = zgodność z ErP 2018
KN = Głowica spalania normalnej długości
KL = Głowica spalania długa

Güc eğrileri

Çalışma alanı, ocak teribatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır. Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = brülör gücü
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan randımanı (%)

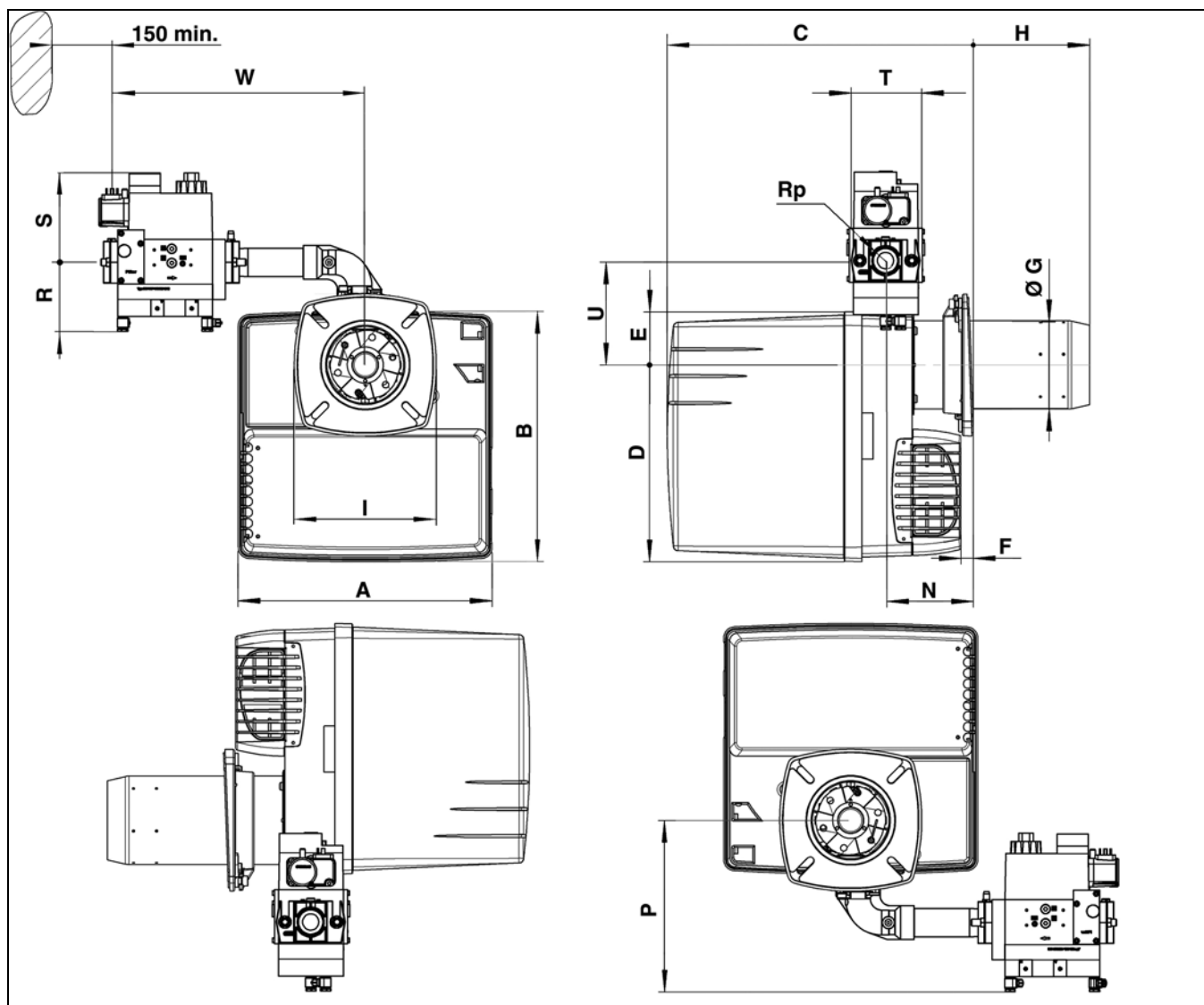
Uyarı

Brülör, yalnızca işleyiş alanı kapsamında çalıştırılmalıdır.

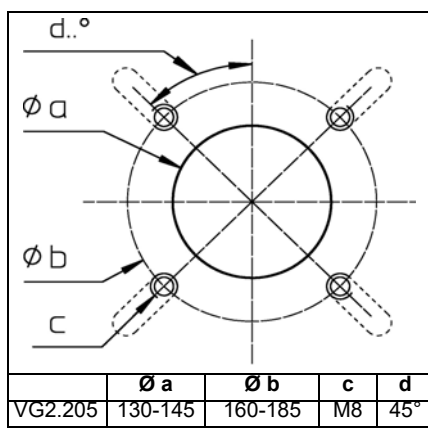
Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
2 = Boyut
205 = kW olarak güç referansı
V = aşamalı kademe 1/2 oranlı brülör değişken hızlı fan motoru ile
E = ErP 2018'e uygun
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası



	A	B	C		D	E	F	Ø G	H		I	N	P	Rp	R	S	T	U	W
			KN	KL					KN	KL									
VG2 V E - d3/4" - Rp3/4"	331	325	398...518	398...638	256	69	15 min.	125	30...150	30...270	185 x 185	113 min.	179	3/4"	70	160	120	133	345
VG2 V E - d1"1/4 - Rp1"1/4													188	1"1/4	80	175	145		380



	Ø a	Ø b	c	d
VG2.205	130-145	160-185	M8	45°



Устройство сконфигурировано для категории устройств K (I2K) и подходит для использования газов распределения G и G +, как указано в Приложении D NTA 8837: 2012 с числом Воббе 43,46–45,3 МДж/м³ (сухое состояние, 0 °C, верхнее значение) или 41,23–42,98 (сухое состояние, 15 °C, верхнее значение).

Данное устройство также может быть преобразовано и / или откалибровано для категории устройств E (I2E). Это означает, что устройство «подходит для газа G + и газа H или явным образом адаптировано для газа G + и может быть явным образом адаптировано под газ H» в соответствии с Декретом Нидерландов от 10 мая 2016 года о модификации голландского газа, Декретом Нидерландов о бытовой технике и Законом Нидерландов об основных продуктах (административные штрафы) в связи с изменениями в составе газа в Нидерландах и техническими изменениями в некоторых других декретах.



El aparato ha sido configurado para la categoría de aparatos K (I2K) y es adecuado para el uso de gases de distribución G y G + conforme a las especificaciones del anexo D NTA 8837: 2012 con un índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m³ (s, 0 ° C, valor superior) o 41,23 - 42,98 (s, 15 ° C, valor superior).

Este aparato se puede convertir o graduar para la categoría de aparatos E (I2E). Esto implica que el aparato «es adecuado para el gas G + y el gas H o bien adaptado al gas G + y puede adaptarse al gas H» según el «Decreto neerlandés del 10 de mayo de 2016» acerca de la modificación del gas neerlandés, el Decreto sobre los aparatos electrodomésticos y la ley neerlandesa sobre los productos de base (enmiendas administrativas) relativa a la evolución de la composición del gas en Países Bajos y a la modificación técnica de otros decretos.



O aparelho foi configurado para a categoria de aparelhos K (I2K) e está adaptado para o uso dos gases de distribuição G e G + em conformidade com as especificações do anexo D NTA 8837: 2012 com um índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ/m³ (seg., 0°C, valor superior) ou 41,23 - 42,98 (seg., 15°C, valor superior).

Este aparelho pode além disso ser convertido e/ou calibrado para a categoria de aparelhos E (I2E). Isto implica que o aparelho "seja apto para gás G + e gás H ou esteja manifestamente adaptado ao gás G + e pode ser manifestamente adaptado ao gás H" nos termos do Decreto holandês de 10 de maio de 2016 relativo à modificação do gás holandês, Decreto sobre os aparelhos eletrodomésticos e a lei holandesa sobre os produtos de base (sanções administrativas) relativa à evolução da composição do gás nos Países Baixos e à modificação técnica de outros decretos.



Urządzenie zostało skonfigurowane zgodnie z kategorią urządzeń K (I2K) i nadaje się do stosowania gazów dystrybucyjnych G i G+ zgodnie ze specyfikacjami w załączniku D NTA 8837: 2012 z liczbą Wobbe'go 43,46 - 45,3 MJ/m³ (suche, 0°C, wartość górna) lub 41,23 - 42,98 (suche, 15°C, wartość górna).

Ponadto urządzenie to może być przekonwertowane i/lub skalibrowane zgodnie z kategorią urządzeń E (I2E). Oznacza to, że urządzenie jest „odpowiednie dla gazu G+ i gazu H lub jest ewidentnie przystosowane do gazu G+ i może być ewidentnie przystosowane do gazu H” w rozumieniu „holenderskiego rozporządzenia z dnia 10 maja 2016” r. w sprawie zmiany holenderskiego dekretu o urządzeniach AGD i holenderskiej ustawy o towarach podstawowych (grzywny administracyjne) w związku ze zmianą składu gazu w Holandii oraz zmianą techniczną niektórych innych rozporządzeń.



Cihaz, K (I2K) cihaz kategorisi için konfigüre edilmiştir ve 43,46 - 45,3 MJ / m³ (sn, 0 ° C, üst değer) veya 41,23 - 42,98 (saniye, 15 ° C, üst değer) Wobbe indeksi ile, D NTA 8837: 2012 ekinde belirtilen açıklamalara göre G ve G+ dağıtım gazlarının kullanımı için uygundur.

Diğer yandan, bu cihaz, E (I2E) cihaz kategorisi için dönüştürülebilir veya kalibre edilebilir. Bu durum, cihazın G+ ve gaz H için uygun olmasını ve gaz G+ için açık bir şekilde uyarlandığını ve Hollanda'daki gaz bileşiminin gelişimine ve diğer bazı kararnamelerde teknik değişiklikler gerçekleştirilmesine ilişkin temel ürünler hakkındaki Hollanda yasasına (idari cezalar) ve elektronik ev aletlerine ilişkin Kararnameye, Hollanda gazın değişimine ilişkin 10 Mayıs 20176 tarihli Kararnameye göre H gazı için uyarlanabileceğini beraberinde getirir.